

中華要籍集釋叢書

金匱要略校注集解

〔漢〕張仲景 著
劉藹韻 校注

上海古籍出版社

金匱要略校注集解

〔漢〕張仲景 著
劉藹韻 校注

圖書在版編目(CIP)數據

金匱要略校注集解 / (東漢)張仲景著; 劉藹韻校注. —上海: 上海古籍出版社, 2013. 11

(中華要籍集釋叢書)

ISBN 978-7-5325-7019-5

I. ①金… II. ①張… ②劉… III. ①《金匱要略方論》—注釋②《金匱要略方論》—研究 IV. ①R222.3

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2013)第 225435 號

本書由上海文化發展基金會圖書出版專項基金資助出版

中華要籍集釋叢書

金匱要略校注集解

[東漢]張仲景 著

劉藹韻 校注

上海世紀出版股份有限公司 出版
上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1) 網址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文網網址: www.ewen.cc

上海世紀出版股份有限公司發行中心發行經銷

常熟人民印刷有限公司印刷

開本 850 × 1168 1/32 印張 23.375 插頁 4 字數 512,000

2014 年 2 月第 1 版 2014 年 2 月第 1 次印刷

印數: 1—2,100

ISBN 978-7-5325-7019-5

R · 87 定價: 88.00 元

如有質量問題, 請與承印公司聯繫

《中華要籍集釋叢書》出版說明

中華文化博大精深，源遠流長。在中華民族發展的歷史長河中，代有英傑，人才輩出，曾經出現過許多堪稱經典的著作，涉及傳統文化的各個方面，包括哲學、政治、經濟、軍事、歷史、文學等各個學科。這些著作不僅在當時產生過巨大的作用，而且對後世產生了深遠的影響，已經成為中華民族文化的瑰寶，其中蘊含的思想智慧已經成為中華民族文化精神的體現。歷朝歷代的學者俊彥，或身體力行，或著書立說，為之闡釋發揮，形成更為豐富的思想文化寶庫。

由于年代久遠，這些經典連同歷朝歷代積累下來的注釋，對於現代的讀者來說，在時代背景和語言敘述方面都存在着不小的距離。隨着時代的發展，現代的學人也有義務有責任要為這些經典及其注釋加以整理總結，為新時期讀者所用。為此，經王元化先生倡議策劃，上海市古籍整理出版規劃小組特主持並資助出版《中華要籍集釋叢書》，以總結二十世紀之前的學術成果，為新千年的文化事業作出貢獻。

《中華要籍集釋叢書》入選的圖書，以中國傳統文化典籍為主，包括哲學、歷史、文學等各個學科。叢書各種均選擇精良的版本加以校勘，以彙集前人注釋成果和體現當代學術水準為主。叢書各種雖有大致統一的體例，但撰者在闡釋和評注方面可有各自的特色，以體現不同的風格及整理者的學術成果。

本叢書由錢伯城先生任主編，編輯出版工作由上海古籍出版社承擔。

上海古籍出版社

前言

本書爲《金匱要略》的注釋本。《金匱要略》是中國醫學史上第一部理、法、方、藥具備的臨床雜病專著。它是東漢末年傑出醫學家張機（字仲景）所撰。原名《傷寒雜病論》，經散佚、收集、整理輯成《傷寒論》（熱病部分）及《金匱要略》（雜病部分）兩書，它反映了中國數千年來診治疾病的經驗總結，是集漢以前的醫學大成，爲中國醫藥學的形成與發展奠定了基礎。歷代醫家推其爲中醫四大經典之一。

《金匱要略》是一部綜合性、多學科的醫著，內容包括內、外、婦、產各科病證的診治方法。取字爲「金匱」是後人對此書的尊稱，意爲極珍貴的資料，當保藏在金屬鑄成的櫃中，「匱」古通「櫃」。「金匱」與「玉函」、「石室」作用相同。「要略」精要也，此詞表明乃經後人整理者，非原著全貌。

公元三世紀，張仲景出生於河南南陽。他自小聰穎好學，愛人知人，看到當時疫病流行，病死率高，便立志精究醫學。仲景學醫於同郡張伯祖，他反對巫祝，不求名利，專心勤求古訓，博采衆方，發憤著書。

《傷寒雜病論》問世不久，即遭流失，至西晉，醫家王叔和（名熙，山東高平人，公元二一五—二八二年）偶見此書斷簡殘章，經搜集整理，將熱病部分編成《傷寒論》，流傳至今。而雜病部分被收錄於其所撰的脈學專著——《脈經》（第八、九卷）中。此後雜病內容屢被各書引用。直至宋代，國家建立校正醫書局。林億等人發現經王叔和整理的《傷寒論》仍在流傳，而《傷寒雜病論》早已亡佚。謂「張仲景爲《傷

寒雜病論》合十六卷，今世但傳《傷寒論》，雜病未見其書。」有幸的是，公元一〇三四——一〇四一年間，「翰林學士王洙在館閣日，於蠹簡中得仲景《金匱玉函要略方》三卷，上則辨傷寒，中則論雜病，下則載其方，並療婦人。」一〇六六年林億等奉敕校正《金匱玉函要略方》，因其中「傷寒文多節略」，不如已流傳的《傷寒論》完整，故刪去上卷，「自雜病以下，終於飲食禁忌」，取中下兩卷，將下卷的方劑調整到中卷相應證候之下，全書重新釐定爲上中下三卷。「依舊名曰《金匱方論》」。從此該本便爲後世各種版本的祖本。由於初刊時須呈皇帝（宋英宗）檢閱，字體較大，稱爲大字本。後因大字本價格昂貴，不易傳播，於一〇九六年再次經過校訂，重刊小字本。南宋以後，宋版的大、小字本均遭亡佚，時絕時續。歷經千年，至今流傳的元明五版（鄧珍本、無名氏本、俞橋本、徐鎔本、趙開美本）均爲大字本系統，而明吳遷鈔本爲小字本系統。

元鄧珍刊本。一三四〇年。鄧珍（字玉佩），樵川（今福建南平）人，從盱江（今江西撫州）丘氏手中獲得久未流傳的大字本傳本——《金匱方論》，重新整理刊行，名爲《新編金匱方論》。此書爲清末藏書家楊守敬入手於上海寄觀閣，爲現存大字本系統中最早的善本，現藏於北京大學圖書館。此後四種明版均從鄧珍本派生而出。

明無名氏刊本。刊者不詳。現藏於北京中國科學院圖書館，題有「清初刊本」的《金匱要略方論》，據考證爲明代無名氏仿宋本。

明俞橋刊本。俞橋（字子木，號溯洄道人），海寧（今屬浙江）人，明代醫家。一五二二——一五六六

年間刊行《金匱要略方論》，現藏不明。今有一九二九年商務印書館《四部叢刊初編》影印收錄。

明徐鉉刊本。徐鉉（字春沂，號思鶴，匿跡市隱逸人），應天（今江蘇南京）人，明代醫家。於一五九八年校梓刊行《金匱玉函要略方論》。一六〇一年編入王肯堂《古今醫統正脈全書》，後又收入《四部叢刊》、《四部備要》。

明趙開美刊本。趙開美（一五六三——一六二四年，又名琦美，字玄度，號清常道人），江蘇常熟人。於公元一五九九年刊刻《金匱要略方論》，並編入《仲景全書》，收藏於中國中醫科學院、上海中醫藥大學、中國醫科大學、上海圖書館、臺北「中央圖書館」。人民衛生出版社先後於一九五六年、一九八二年影印此書。

明吳遷鈔本。吳遷（字景長），蘇州人。一三九五吳遷覓得祝均實所藏北宋紹聖三年（一〇九六年）所刻小字本《金匱要略方》，遂不顧七十三歲高齡恭正鈔錄。此鈔本較元鄧珍刊本要早二百餘年，為目前所能見到的《金匱要略》最早版本（宋版本）。此本長期無人關注，直至二〇〇七年才被發現藏於上海圖書館。於二〇一一年由段逸山、鄒西禮整理，上海科學技術文獻出版社影印刊行《明洪武鈔本金匱要略方》。

《金匱要略》全書共二十五篇，分上、中、下三卷。第一篇「臟腑經絡先後病脈證」，相當於全書總論。從臟腑經絡（發病部位）與先後（患病時間）兩方面論述病證的發生、發展與轉變的規律；包括發病原因、異常氣候、預防措施、病證分類、診斷方法、治療手段與步驟，以及預後判斷等。第二至十九篇分別論述內、外科各種病證的診治方法。如呼吸系統病歸入「肺痿肺癰咳嗽上氣病脈證治」篇，循環系統病

歸入「胸痹心痛短氣病脈證治」、消化系統病歸入「嘔吐噎下利病脈證治」、代謝及泌尿系統病歸入「消渴小便利淋病脈證並治」、腫瘤等疑難病歸入「五臟風寒積聚病脈證並治」、外科炎症系統歸入「瘡癰腸癰浸淫病脈證並治」、外科急腹症歸入「腹滿寒疝宿食病脈證治」等。第二十至二十一篇分別論述婦產科「妊娠病」、「產後病」以及各種「婦人雜病」。每篇內容體現了疾病的鑑別診斷（辨病）與症狀的鑑別診斷（辨證）以及衆多治療方藥（包括內服的湯、丸、酒、散等劑型。外用的薰、洗、敷、栓等法）。第二十三篇「雜療方」，專論各種危急證的救治法（包括卒死、溢死、溺死、外傷等搶救措施）。第二十四、二十五篇分別論述禽獸動物類及蔬果植物類的飲食禁忌及食物中毒救治法。

尤爲突出的是書中所論不少病證的診治，在世界醫學史上是首創的。狐惑病（今稱「眼、口、生殖器三聯綜合症」），不僅在診察上，最早認識其局部特徵及全身症狀，而且創用一整套內服及外治的方藥。屬於急性傳染病的瘧疾，載有「瘧病」專論，詳述了多種瘧病的治方及服藥的有效時間，並首先提出久瘧不愈導致「瘧母」（即脾腫大）及其治法。對於腦血管病引起的「中風」及心血管病的「胸痹」（今稱冠心病），都載有系統的診治方法。從現代醫學觀點來看，書中所載的診治手段是先進和科學的。在診斷方法上，已運用脈象確診「心律失常」；從小便不利或自利來判斷不同的黃疸病（肝細胞性及溶血性或免疫性）。對外科急腹症，除問診、脈診外，已採用腹部望、觸、聽診等綜合的診法。在治療途徑上，已創用吸收快、見效快的黏膜給藥法，如舌下含藥、鼻中滴藥、陰道坐藥（即栓劑）等。

可是，本書爲一千多年前的古醫籍，文句精煉，言簡意深，閱讀時必須參考各家注釋。近代醫家胡

疏秀著《金匱要略集注折衷》指出：「釋《傷寒》者，代有其人，而宋逮今釋《金匱》雜病者，寥不數覩，則此書之難解可概見矣。」綜觀《金匱要略》的歷代（包括日本）注本，有以經解經，闡發精義的；有注重考據，匯集諸說的；亦有驗證臨牀，構通中西的。雖各有精闢見解，但隨文敷衍，臆測義理，亦不寡見。究其原因，是時代相隔久遠，古今文字異義，在閱讀時，還須查閱大量釋詁書，如《爾雅》、《說文解字》、《釋名》、《一切經音義》、《經傳釋詞》等。弄清字的本義、引申義及通借字。例如：「煩」，今概作「煩躁」解，但在《金匱》中卻須作多訓，本義是「熱」，在各篇不同病證中結合醫理當引申為「劇」、「動」、「亂」、「悶」等。又書中「上」與「中」當互訓，「中」與「下」亦互訓。如「胸上」實指「胸中」；「腰中」當是「腰下」，如此例句不少。再如「不」字，今多用作否定詞，但《金匱》中差異甚大，例：「五臟風寒積聚病」篇「下焦竭，即遺溺失便……不須治，久則愈。」其中「不須治」當是「須治」，「不」作語助詞，無義。而在「腹滿病」篇「不滿者，必便難」，其中「不滿」應釋為「大滿」，因「不」通「丕」，大也。一字之差，義却相反。

更為難解的是詞句中的言外之意，《金匱要略淺注補正》云：「讀仲景書者，總宜知其文法，乃能識其言外之意。」又曰「知其文法，則全書之旨，如桶底脫矣。」《金匱》與其他古籍一樣，其中亦多用修辭表達，閱讀時還必須用心識別各種辭格。諸如：借代、互文、連及、雙關、相形、避復、錯綜、分承、倒裝、省略、舉隅、頂真、誇張、比喻等。例如：「黃疸病」篇中「額上黑」一證，當指「顏面發黑」，同篇「膀胱急」實指「少腹拘急」，這都是以小代大，以局部代全體的「借代」手法。又《肺痿肺癰病》篇中「風中於衛，呼氣不入，熱過於營，吸而不出」四句，其本意是闡明「風熱侵入營衛，出現呼吸困難的症狀」，這是一種挾句

形式的「互文」，而其中「不入不出」實指「難入難出」，亦是一種「誇張」的格式。再如「狐惑病」篇中「面目乍赤乍黑乍白」句，若隨文釋詞，作「面色忽紅忽黑忽白」解，則大乖本旨。因「面目」二字，在此當着眼於「目」，「面」爲連及之詞，「乍」古義多作「或」，其本意是「目或赤或黑或白」，這是一種「連及」的修辭手法，闡明了狐惑病眼部病變的全過程。下文「目赤如鳩眼」，「目四皆黑」，「膿已成（目白）可證」。

余在五十年中醫生涯中，由於臨牀與教學的需要，潛心研讀《金匱》，遍閱了歷代注本及有關典籍，以文理與醫理密切結合的方法釋疑解難，解開了不少疑團。曾撰文發表，並參加國際學術交流，受到了國內外學者的關注；尤其是促使日本、韓國等國留學生對古醫籍產生極大的興趣。

日本藥劑師宇都真理子於一九九一年在上海中醫藥大學留學期間，在學完內、外、婦、兒各臨牀課後，一心攻讀難解的古醫籍，聆聽余爲研究生講授的《金匱》課，認真筆錄，反復查考，切磋琢磨，在明白仲景原意後，她決心把余之講稿如實翻譯成日文，以便帶回日本，幫助漢方界學習與應用。在日本漢方泰斗矢數道明先生的推崇與支持下，宇都真理子舍棄日本工作，留在中國，歷時三年，完成了八十萬字的日文版《金匱要略明義》，並由上海中醫藥大學教授、著名《黃帝內經》專家凌耀星教授作序。於二〇〇九年在日本東京三煌社出版。因而，此注釋本首版爲日文版。

次年，在上海中醫藥大學校長、中國科學院院士陳凱先教授及復旦大學附屬中山醫院原中醫科主任唐辰龍教授推薦下，受到二〇一〇年度上海文化發展基金會資助，在國內出版中文版。在此向所有贊助和支持本書出版的領導與老師們表示衷心感謝。

凡 例

1. 本書對東漢張仲景著《金匱要略方論》二十五篇（上、中、下三卷）作全面注釋。
2. 各篇內容依次爲概要、原文、校勘、注釋、析義、集解。
3. 概要中扼要介紹本篇內容，包括篇名的解釋、病名的考證、病證合篇的意義。
4. 原文以元鄧珍本《新編金匱要略方論》爲底本。內容不刪減（包括附方），次序不更動。
5. 校勘以明俞橋本（簡稱俞本），徐鎔本（簡稱徐本），趙開美本（簡稱趙本）及吳遷鈔本（簡稱吳本）爲對校本，參照《傷寒論》（張仲景著）、《金匱玉函經》（簡稱《玉函經》，張仲景著）及《脈經》（王叔和撰），對異同之處皆一一校出。最後三篇因與《肘後備急方》（簡稱《肘後》，葛洪撰）、《備急千金要方》（簡稱《千金》，孫思邈撰）、《千金翼方》（簡稱《千金翼》，孫思邈撰）及《外臺秘要》（簡稱《外臺》，王焘撰）有密切聯繫，故對此亦作詳細校對。

6. 注釋中對疑難的字、詞、句以及病名、藥名等加以解釋。
7. 釋義中先揭原文提要，分析中注重文理與醫理結合，文理中對字義及修辭格式均加以說明。
8. 集解中所收入的爲歷代各家注本（包括日本）中精闢的見解。
9. 書末附有方劑索引、引用與參考書目（包括相關期刊）。

傷寒雜病論序

論曰：余每覽越人入虢之診，望齊侯之色，未嘗不慨然嘆其才秀也。怪當今居世之士，曾不留神醫藥，精究方術，上以療君親之疾，下以數貧賤之厄，中以保身長全，以養其生；但競逐榮勢，企踵權豪，孜孜汲汲，惟名利是務；崇飾其末，忽棄其本，華其外而悴其內。皮之不存，毛將安附焉？卒然遭邪風之氣，嬰非常之疾，患及禍至，而方震慄，降志屈節，欽望巫祝，告窮歸天，束手受敗。賁百年之壽命，持至貴之重器，委付凡醫，恣其所措。咄嗟嗚呼，厥身已斃，神明消滅，變爲異物，幽潛重泉，徒爲啼泣。痛夫！舉世昏迷，莫能覺悟，不惜其命，若是輕生，彼何榮勢之云哉？而進不能愛人知人，退不能愛身知己，遇災值禍，身居厄地，蒙蒙昧昧，蠢若游魂。哀乎！趨世之士，馳競浮華，不固根本，忘軀徇物，危若冰谷，至於是也！余宗族素多，向餘二百。建安紀年以來，猶未十稔，其死亡者，三分有二，傷寒十居其七。感往昔之淪喪，傷橫天之莫救，乃勤求古訓，博采衆方，撰用《素問》九卷、《八十一難》、《陰陽大論》、《胎臚藥錄》，并平脈辨證，爲《傷寒雜病論》，合十六卷。雖未能盡愈諸病，庶可以見病知源。若能尋余所集，思過半矣。夫天布五行，以運萬類；人稟五常，以有五藏。經絡府俞，陰陽會通；玄冥幽微，變化難極。自非才高識妙，豈能探其理致哉！上古有神農、黃帝、岐伯、伯高、雷公、少俞、少師、仲文，中世有長桑、扁鵲，漢有公乘陽慶及倉公。下此以往，未之聞也。觀今之醫，不念思求經旨，以演其

所知；各承家技，始終順舊。省疾問病，務在口給；相對斯須，便處湯藥。按寸不及尺，握手不及足；人迎趺陽，三部不參；動數發息，不滿五十。短期未知決診，九候曾無髣髴；明堂闕庭，盡不見察。所謂窺管而已。夫欲視死別生，實爲難矣！孔子云：生而知之者上，學則亞之。多聞博識，知其次也。余宿尚方術，請事斯語。漢長沙太守南陽張機著。

目錄

前言	劉藹韵	一
凡例		一
傷寒雜病論序	張仲景	一
卷上		一
臟腑經絡先後病脈證第一		一
症濕暍病脈證治第二		二七
百合狐惑陰陽毒病證治第三		六三
瘡病脈證并治第四		八五
中風歷節病脈證並治第五		九九
血痺虛勞病脈證并治第六		一二七
肺痿肺癰咳嗽上氣病脈證治第七		一五三
奔豚氣病脈證治第八		一八〇

胸痹心痛短氣病脈證治第九	一八七
腹滿寒疝宿食病脈證治第十	二〇二
卷中	二三九

五臟風寒積聚病脈證并治第十一	二三九
痰飲咳嗽病脈證并治第十二	二六三
消渴小便利淋病脈證并治第十三	三〇八
水氣病脈證并治第十四	三二二
黃疸病脈證并治第十五	三六三
驚悸吐衄下血胸滿瘀血病脈證治第十六	三九〇
嘔吐噦下利病脈證治第十七	四〇七
瘡癰腸癰浸淫病脈證并治第十八	四五八
跌蹶手指臂腫轉筋陰狐疝蛔蟲病脈證治第十九	四七〇
卷下	四八一
婦人妊娠病脈證并治第二十	四八一
婦人產後病脈證治第二十一	四九八
婦人雜病脈證并治第二十二	五一七

雜療方第二十三	五四八
禽獸魚蟲禁忌并治第二十四	五七六
菓實菜穀禁忌并治第二十五	六四八
引用與參考書目及期刊	七二三
方劑索引	七二三